

Transkription von Urkunde SAW 1373b

Ort, Datierung: Salzwedel, 1373-04-18

Signatur: Stadtarchiv Salzwedel, 26/13

Inhalt: Rat der Neustadt Salzwedel: Errichtung eines Bergfriedens

Bemerkung: Innerstädtische Übereinkunft zwischen der Neu- und der Altstadt, vgl. auch Urk
SAW_1373a (anderer Schreiber)

Wý arnt van der býsa Coppe b(ru)now . vritze van Krichelendorp . Thid(erik) hilden(e) . Heýne
speni(n)g , Albrecht b(re)vicze . He(n)nek(e) rekeling . Ermbrecht / He(n)eke callene vnd Heý tilbe .
Ratmanne der nýenstad tho Soltw(edel) Bekennen vnd(e) bethughen openbare In desme briue dat wie
mýt rade / vnd(e) vvlbort vser eldesten vnd(e) v̄s(er) wisesten . sint endrechtich gheworden . mýt den
wýsen lúden den ratmannen der oldenstad tũ Soltwed(el) . / Eýnen berchfrede tũ búwende vnd(e) tũ
settende . vor den vort tũ Lübbow(e) . vnd(e) wat , dī Barchfrede kost(e) to búwende tũ settende tũ
bete/rende vnd(e) tũ holdende . dat scole wý vnd(e) willen half vt legken vnd bekosteghen vnd di ander
helfte scolē sie dý Ratma(n)ne der / oldenstad to soltw(edel) vo(r)ebenom(et) vtlegken vnd betalen .
wer(et) ok dat die ýenne die den berchfrede bv̄areden . van vser weghe . vnd van erer / weghene en
ýnne hedden . scaden dar van edder dar vppe nemen . des got nicht enwille . den scaden scolde wie half
legghen . vnd(e) die ratma(n)ne / der vo(r)ebenomeden olden stad tũ soltw(edel) . scolden die anderen
helfte des scaden legghen . Nemen sie ok vromen . die jenne die dessen berchfrede / Inne hedden . des
vromen helfte scolde wie . vnd(e) sie die ande(r)n helfte . vp boren . vortmer tũ den kosten dessen
berchfrede tũ holdende . scalme neme(n) / pe(n)ni(n)ghe van dem vee . vnd(e) queke vnser borghe(r)
beyder stede tũ soltw(edel) . alzo hir na bescreuen steýt . alzo van jewelker kō vir pe(n)ni(n)ghe se
w(er)de sunder/likē hodet edder sie ga vor deme herden . Van yewilkem perde ses pe(n)nighe . dat
iarich is . vnd der weýde ouer deme nýen weghe . edder vor / demenýen weghe bruket . van yewilkem
swine eýnen pe(n)ni(n)gh . dat der weýde brūket . des ghelik van den scapen . van yewilkeme / scape
eýnen pennigh . dat der weýde . bruket . vnd(e) yewilkem voder howes enen pe(n)nigh . dat vppe den
wischen . die ouer deme nýen weghe / ligken . ghewōnnett wert . Vortmer die Jenne die den
berchfreden bv̄aren . dý scolē achtink dar vp hebben . eft ýemet meýde vnd(e) begra/sede der stad
weýde ouer deme Nýen weghe . vnd(e) holt howe in deme meýnen holte . ouer deme nýen weghe
sũnder orlof . den scolē sýe / panden . alzo den dýe sie meýgede vnd(e) begrasede der stad weýden
ouer deme nýer weghe . scolē sie panden . vor twe scillinghe . vnd den die / sie holt howe . edder
ghehowen hedde in deme meýnen holte . ouer deme nýen weghe . sũnder orlof . scolden sie panden .
vor vir scillinghe / vnd desse broke scalme nemen sũnder gnade . vnd me scal die hebben mýt dem
ghelde van dem queke . vnd van dem howe tũ den kosten / den berchfrede tũ holdende . vnd tũ
beterende . vnd wes hir ane entbreke . dat me mer scolde vt gheuen tũ den kosten . des borchfrede . dar
/ scole wie . vnd willen die helfte van to buten . vnd sie dý ratma(n)ne der olden stad tũ Soltw(edel) die
a(n)dern helfte . worde dar auer wes ouer / dat scolme ok in der mate holden . Alzo dat wie denne des .
die helfte vnd(e) sie dý ander helfte vp nemen scolden . Ok scalme dar twe Ratma(n)ne / tũ setten . alzo
enen vt vser stad . vnd(e) enen vt erer stad . dý dit gelt vp nemen . vnd dar mede tũghen scolē . wes
me tũ deme borchfrede / vnd dar vppe bodarf . vortmer scalme jo enen Ratman die van vser edder van
orer stad sie . dar tũ stikken . vnd hebben . die den / berchfrede vorsta . vnd(e) bvare vir wekene . Alzo

dat die Ratma(n)ne van der olden stad dar enen t^v stikken d^y one Inne hebbe vnd b^vare / die ersten vir wekene . vnd w^y enen die en dar negest vir wekene bvare . Vnd(e) alzo vort den berchfrede t^u holdende vnd(e) t^u buarende / alle die tit . d^ye wie en dar hebben . vnd holden willen . vortm(er) v(m)me die broke in deme eschen holte . vnd(e) in e^ykene vnd in deme he^yn holte(n) / scalme holden . Alzo die van oldinghes ghe holden sint . . In e^ynebet^uchnisse desser dink . is vser vo(r)ebenomeden stad Inghezeghel / ghehanghen an dessen opene brif . Ghe gheuen na godes bort Dr^utte^ynh^undert iar dar na in deme drie vnd souenstighestem Jare des mandaghes In deme paschen . .